

16 stycznia 2018




**Paid Family
Leave**

Przewodnik dla pracowników

Program

1. Dlaczego potrzebny jest płatny urlop rodzinny
2. Zastosowania płatnego urlopu rodzinnego
3. Świadczenia
4. Składki pracowników
5. Uprawnienia
6. Jak ubiegać się o płatny urlop rodzinny
7. Zasoby
8. Pytania



Dlaczego potrzebny jest płatny urlop rodzinny

Infolinia: (844) 337-6303

Strona internetowa: www.ny.gov/PaidFamilyLeave



**Paid Family
Leave**

Dlaczego potrzebny jest płatny urlop rodzinny

1

Pracownicy borykają się z podjęciem wyboru między zachowaniem pracy a troską o najbliższych

2

Pracownicy muszą stawiać czoła stresowi spowodowanemu przez tygodnie bez wynagrodzenia

3

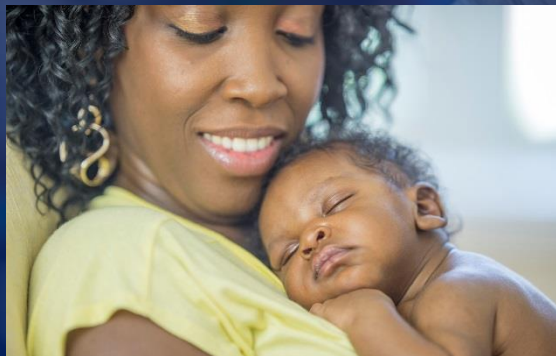
Pracownicy obawiają się utraty pracy

NY na pierwszym miejscu w kraju

- Gubernator Cuomo pracował nad rozwojem **najsilniejszej i najbardziej wszechstronnej** polityki dotyczącej płatnego urlopu rodzinnego w kraju
- **Kwiecień 2016** – ustawa została podpisana i weszła w życie

Podstawowe informacje na temat płatnego urlopu rodzinnego

Zapewnia **płatny urlop** oraz **ochronę stanowiska**, dzięki czemu możesz:



Pogłębiać więź z dzieckiem



Troszczyć się o chorego
członka rodziny



Wspierać bliskich w
przypadku przeniesienia
członka rodziny za granicę

Wykorzystanie płatnego urlopu rodzinnego

Nawiązanie więzi z dzieckiem

Pozwala obydwu rodzicom pogłębić więź z dzieckiem w ciągu 12 miesięcy od:

urodzenia

adopcji

opieki
zastępczej

Opieka nad chorym członkiem rodziny

Zapewnia płatny urlop w celu opieki nad:

- członkiem rodziny
- w ciężkim stanie zdrowia

Opieka nad chorym członkiem rodziny

Uprawnieni członkowie rodziny obejmują:

- małżonków
- partnerów
- dzieci
- pasierbów
- rodziców
- teściów
- rodziców adopcyjnych
- dziadków
- wnuki

Członkowie rodziny **mogą** **mieszkać poza** stanem Nowy Jork, a nawet poza USA.

Opieka nad chorym członkiem rodziny

Poważny stan zdrowia to choroba, obrażenie, niepełnosprawność lub choroba psychiczna lub fizyczna wymagająca:

1. **opieki szpitalnej; lub**
2. **stałego leczenia lub nadzoru ze strony lekarza**

Opieka nad chorym członkiem rodziny

Przykłady poważnego stanu zdrowia:

- matka przyjmująca chemioterapię
- ojciec wracający do zdrowia po operacji
- dziecko przechodzące leczenie uzależnienia

Opieka nad chorym członkiem rodziny

Przykłady stanu zdrowia nieuznawane za poważne zgodnie z ustawą o płatnym urlopie rodzinnym:

- powszechne przeziębienie/grypa
- rutynowe zabiegi stomatologiczne, ortodontyczne
- zabiegi kosmetyczne

Pomoc podczas powołania do wojska

Pomoc, gdy małżonek, dziecko, partner lub rodzic zostanie skierowany do czynnej służby wojskowej za granicą. Zdarzenia mogą obejmować:

- Skierowanie do służby po krótkim okresie powiadomienia
- Wydarzenia wojskowe i powiązane czynności
- Odpoczynek, powrót do zdrowia lub doradztwo członka służb zbrojnych
- Działania po powołaniu
- Dokonywanie ustaleń finansowych/prawnych
- Ustalenia alimentacyjne dotyczące dziecka żołnierza



Świadczenia

Infolinia: (844) 337-6303

Strona internetowa: www.ny.gov/PaidFamilyLeave



Paid Family
Leave

Świadczenia urlopowe

Świadczenia urlopowe **rozciągnięte na etapy** od 1 stycznia 2018 obejmują okres **8 tygodni** i osiągną **12 tygodni** do 2021



* Wydział Usług Finansowych (Department of Financial Services) przeprowadzi badanie rynku co roku przed zwiększeniem świadczeń

Infolinia: (844) 337-6303

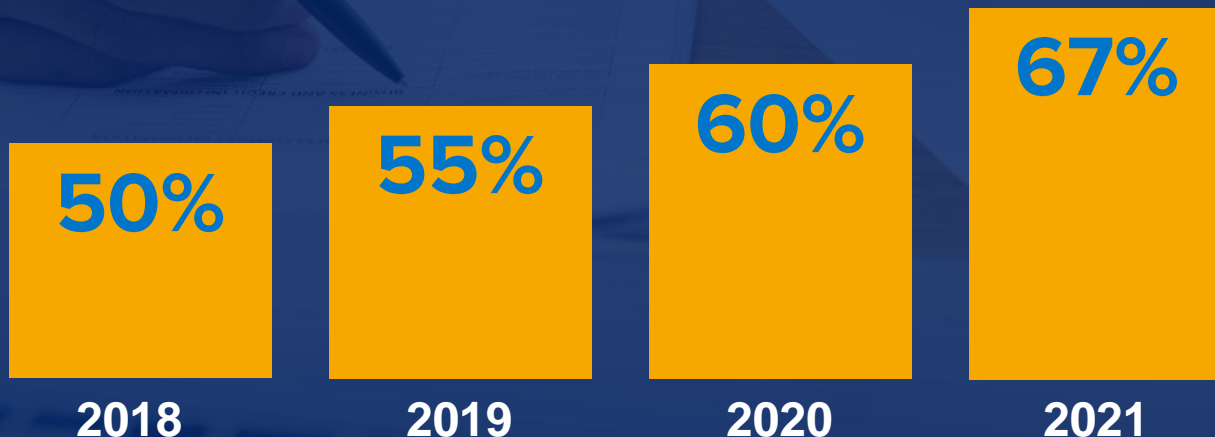
Strona internetowa: www.ny.gov/PaidFamilyLeave



Paid Family
Leave

Świadczenia dot. wynagrodzenia

Świadczenia **wprowadzane etapowo** od 1 stycznia 2018 roku w wysokości **50%** średniego wynagrodzenia tygodniowego i osiągną **67%** do 2021



* Świadczenia zostaną ograniczone do wskazanej wartości procentowej średniego wynagrodzenia tygodniowego w stanie Nowy Jork

Prawa i ochrona

Pracownicy uzyskują płatny urlop oraz:

- **Ochronę stanowiska pracy**
- **Kontynuację ubezpieczenia zdrowotnego** podczas urlopu
 - Pracownicy nadal opłacają składkę, jeśli dotyczy
- **Ochronę przed dyskryminacją i odwetem** za złożenie wniosku lub wykorzystanie płatnego urlopu rodzinnego

Płatny urlop rodzinny a zasady dotyczące innych urlopów

Infolinia: (844) 337-6303

Strona internetowa: www.ny.gov/PaidFamilyLeave



Paid Family
Leave

W czym płatny urlop rodzinny jest podobny do FMLA?

Zarówno ustawa o płatnych urloпах rodzinnych, jak i ustawa o urloпах chorobowych zapewnia:

- **Urlop w celu:**
 - pogłębienia więzi z dzieckiem
 - opieki nad chorym członkiem rodziny
 - wspierania rodziny w przypadku przeniesienia członka sił zbrojnych za granicę
- **Ochronę stanowiska pracy**
- **Kontynuację ubezpieczenia zdrowotnego podczas urlopu**

W czym płatny urlop rodzinny różni się od FMLA?

	PFL	FMLA
Świadczenia	Płatny	Bezpłatny
Zakres	<ul style="list-style-type: none"> Wszyscy pracodawcy prywatni Pracodawcy publiczni mogą się zapisać Co najmniej jeden pracownik w dowolnym roku kalendarzowym 	<ul style="list-style-type: none"> Pracodawcy publiczni i prywatni Co najmniej 50 pracowników w promieniu 120 kilometrów
Kto się kwalifikuje	<ul style="list-style-type: none"> Po 26 kolejnych tygodniach zatrudnienia w przypadku regularnego harmonogramu pracy w wymiarze co najmniej 20 godzin tygodniowo Po przepracowaniu 175 dni w przypadku regularnego harmonogramu pracy w wymiarze mniej niż 20 godzin tygodniowo 	<ul style="list-style-type: none"> 12 miesięcy zatrudnienia 1250 godzin pracy w okresie 12 miesięcy przed urlopem
Powód urlopu	<ul style="list-style-type: none"> Pracownicy nie mogą skorzystać z urlopu z powodu własnego poważnego stanu zdrowia Może być wykorzystany w celu opieki nad dzieckiem w dowolnym wieku 	<ul style="list-style-type: none"> Pracownicy mogą skorzystać z urlopu z powodu własnego poważnego stanu zdrowia Może być wykorzystany wyłącznie w celu opieki nad dzieckiem poniżej 18 roku życia lub „niezdolnego do samodzielnej opieki ze względu na niepełnosprawność psychiczną lub fizyczną”
Długość urlopu	<ul style="list-style-type: none"> Wyłącznie w formie całych dni 	<ul style="list-style-type: none"> Godzinowo
Urlop płatny	<ul style="list-style-type: none"> Pracodawcy nie mogą wymagać od pracownika skorzystania z płatnego urlopu podczas przebywania na PFL 	<ul style="list-style-type: none"> Pracodawcy mogą zmusić pracownika do skorzystania z płatnego urlopu podczas przebywania na FMLA

Co w przypadku płatnego urlopu rodzinnego i innych rodzajów urlopu?

- **Niepełnosprawność krótkoterminowa:** Pracownicy nie mogą pobierać świadczeń z tytułu niepełnosprawności i płatnego urlopu rodzinnego w tym samym czasie
- **Odszkodowania pracownicze:** Pracownicy nie mogą pobierać świadczeń płatnego urlopu rodzinnego podczas pobierania odszkodowań pracowniczych za całkowitą niepełnosprawność
 - Pracownicy o ograniczonych przychodach mogą być uprawnieni do świadczeń



Składki pracowników

Infolinia: (844) 337-6303

Strona internetowa: www.ny.gov/PaidFamilyLeave



Paid Family
Leave

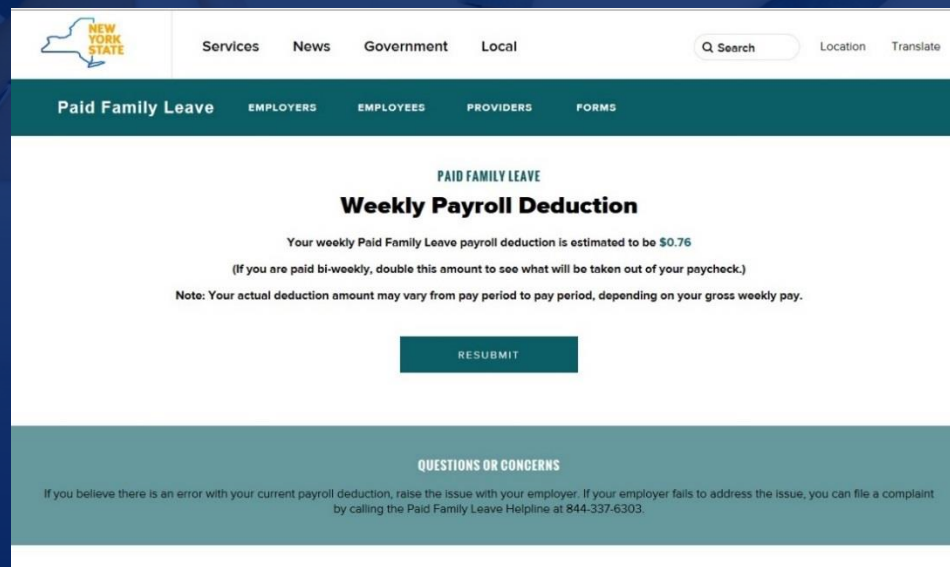
Ile będzie wynosić składka?

- Świadczenia te są opłacane poprzez niewielkie tygodniowe potrącenia z wynagrodzenia
- Składka z wynagrodzenia w 2018 roku wynosi 0.126% wynagrodzenia tygodniowego
 - Składka jest ograniczona do rocznej maksymalnej kwoty 85.56 USD
 - W przypadku zarabiania kwoty niższej niż średnie wynagrodzenie tygodniowe NYS składka roczna będzie niższa niż ograniczenie

Przykład: Pracownik zarabiający **27,000 USD w tym roku (519 USD tygodniowo)** będzie płacił **65 centów tygodniowo** na rzecz płatnego urlopu rodzinnego

Kalkulator tygodniowych potrąceń

Dostępny jest kalkulator
tygodniowych potrąceń:
ny.gov/PFLcalculator



The screenshot shows the New York State website interface for the Paid Family Leave calculator. At the top, there is a navigation bar with the New York State logo, links for Services, News, Government, and Local, a search bar, and links for Location and Translate. Below this is a green navigation bar with 'Paid Family Leave' and sub-links for EMPLOYERS, EMPLOYEES, PROVIDERS, and FORMS. The main content area is titled 'PAID FAMILY LEAVE' and 'Weekly Payroll Deduction'. It displays the result: 'Your weekly Paid Family Leave payroll deduction is estimated to be \$0.76'. A note below states: '(If you are paid bi-weekly, double this amount to see what will be taken out of your paycheck.)' and 'Note: Your actual deduction amount may vary from pay period to pay period, depending on your gross weekly pay.' A 'RESUBMIT' button is located below the text. At the bottom, there is a section for 'QUESTIONS OR CONCERNS' with a link to a page where users can report errors or file complaints.

Przykłady zakresu płatnego urlopu rodzinnego w 2018 roku

Wynagrodzenie tygodniowe	Tygodniowa składka PFL	Maksymalny urlop PFL	Wynagrodzenie tygodniowe w ramach PFL	Maksymalne wypłacone świadczenia
500 USD (26,000 USD rocznie)	0.63 USD/tygodniowo (32.76 USD rocznie)	8 tygodni	250 USD	2000 USD
1305.92 USD (67,907 USD rocznie)	1.65 USD/tygodniowo (85.56 USD rocznie)	8 tygodni	652.96 USD	5223.68 USD

Uprawnieni pracownicy

Infolinia: (844) 337-6303

Strona internetowa: www.ny.gov/PaidFamilyLeave



Paid Family
Leave

Kto kwalifikuje się do programu?

- Większość pracowników zatrudnionych przez pracodawców prywatnych
- Pracodawca pracowników publicznych może dołączyć do programu
- Pracownicy publiczni reprezentowani przez związek zawodowy mogą być objęci w przypadku zbiorowego wynegocjowania warunków płatnego urlopu rodzinnego

Kto kwalifikuje się do programu?

Pracownicy są uprawnieni w przypadku regularnego harmonogramu pracy przez:

- **Co najmniej 20** godzin tygodniowo
 - Przez **26** kolejnych tygodni
- **Przez mniej niż 20** godzin tygodniowo
 - Przez **175** dni

Uprawnienie przysługuje bez względu na **status obywatelski i/lub imigracyjny**

Czy można zrezygnować z ubezpieczenia?

Pracownicy, którzy nie pracują przez minimalną ilość czasu, mogą złożyć rezygnację

- Dostępna na stronie ny.gov/PaidFamilyLeave
- Pracownicy, którzy złożą rezygnację **nie będą uprawnieni** do świadczeń i **będą zwolnieni** z opłacania składek

Czy można odwołać rezygnację?

- Rezygnacja zostanie automatycznie wycofana w przypadku zmiany harmonogramu pracy lub można ją dobrowolnie odwołać w dowolnym momencie
- Pracownik zacznie opłacać składki na płatny urlop rodzinny wraz z wszelkimi zaległymi kwotami wstecz



Korzystanie z płatnego urlopu rodzinnego

Infolinia: (844) 337-6303

Strona internetowa: www.ny.gov/PaidFamilyLeave



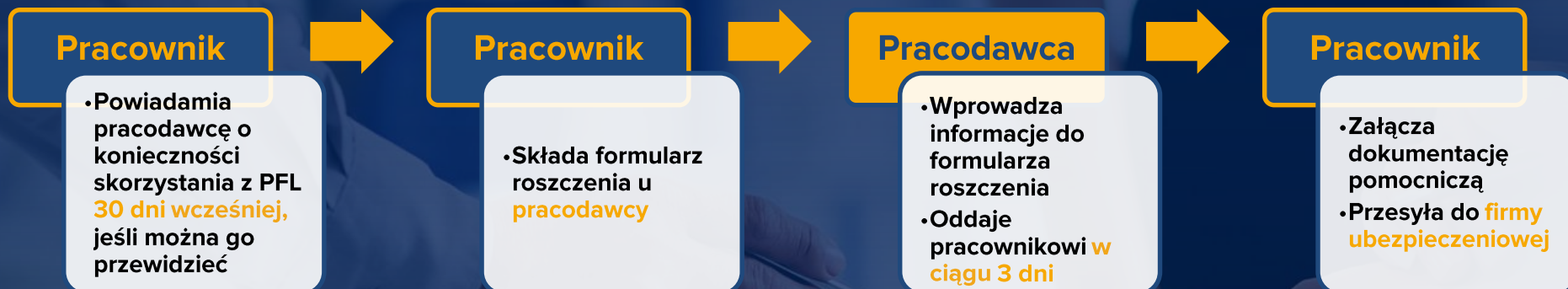
Paid Family
Leave

Kiedy można wykorzystać płatny urlop rodzinny?

Styczeń 2018 r.						
■	1	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■
■	■	■				

- Od dnia **1 stycznia**
- Maksymalne świadczenie dostępne **raz co 52 tygodnie**

Jak ubiegać się o urlop



Firmy ubezpieczeniowe muszą wypłacić lub odrzucić roszczenie w ciągu **18 dni od jego otrzymania**

Uzyskanie formularzy wniosku

Formularze wniosku o płatny urlop rodzinny można uzyskać od:

- Pracodawcy
- Firmy ubezpieczeniowej pracodawcy
- ny.gov/PaidFamilyLeaveApply

NEW YORK STATE Paid Family Leave Request For Paid Family Leave (Form PFL-1)

PART A - EMPLOYEE INFORMATION (to be completed by the employee)

- Employee's legal name (last name, middle initial, last name)
- Other last names, if any, under which employee has worked
- Employee's mailing address
Street address
City, State
Zip code Country (if not U.S.A.)
- Employee's Social Security number (or TIN)
- Employee's date of birth (MM/DD/YYYY)
- Employee's primary telephone number
() () () () () () () () () ()
- Employee's e-mail address
- Employee's gender Male Female
- Employee's preferred language
 English Spanish Punjabi Polish Chinese Italian Hindi/Kannada Vietnamese Other
- Employee's ethnicity and race
Optional, for purposes of health (Ancestry only, U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) code set, version 1.0.)
Is employee of Hispanic, Latino/a, or Spanish origin?
(One or more categories may be selected.)
 Mexican Mexican American Puerto Rican Dominican Cuban Puerto Rican, Latino/a, or Spanish origin Not of Hispanic, Latino/a, or Spanish origin
What is employee's race?
(One or more categories may be selected.)
 American Indian or Alaska Native Black or African American Other Asian Asian Indian White Native Hawaiian or Other Pacific Islander Japanese Korean Other Pacific Islander Vietnamese Other race

Paid Family Leave (PFL) Request

- Reason for PFL request: Care for child Care for family member Military qualifying event
- The family member is employee's:
 Child Spouse Domestic partner Parent Parent-in-law Grandparent Grandchild
- Estimated PFL start date (MM/DD/YYYY)
() () () () () () () () () ()
- Estimated PFL end date (MM/DD/YYYY)
() () () () () () () () () ()
- If providing less than 30 days advance notice to the employer from the date in 13, please explain:

PFL-1 continued on next page

PFL-1 (PFL-1) Page 1 of 4

If you need assistance, please call (844) 337-4393 www.ny.gov/PaidFamilyLeave

BARCODE

Rozwiązywanie sporów

- W przypadku odrzucenia roszczenia można wnioskować o rewizję
- Arbitraż prowadzony przez neutralnego sędziego rozjemczego pozwoli na rozwiązanie sporów

Ochrona przed dyskryminacją

Jeśli pracodawca:

- nie przywróci pracownika na to samo lub podobne stanowisko,
- zakończy zatrudnienie,
- ograniczy wynagrodzenie i/lub świadczenia lub
- zastosuje kroki dyscyplinarne za ubieganie się o płatny urlop rodzinny,

istnieje możliwość złożenia **zażalenia dotyczącego dyskryminacji** przed Komisją Odszkodowań Pracowniczych (Workers' Compensation Board)



Płatny urlop rodzinny wszedł w życie

Infolinia: (844) 337-6303

Strona internetowa: www.ny.gov/PaidFamilyLeave



Paid Family
Leave

Dowiedz się więcej

Należy odwiedzić stronę ny.gov/PaidFamilyLeave, aby uzyskać dostęp do:

- Szczegółowych informacji na temat płatnych urlopów rodzinnych
- Kalkulatora tygodniowych potrąceń z wynagrodzenia
- Często zadawanych pytań na temat płatnych urlopów rodzinnych
- Formularzy wniosku o płatny urlop rodzinny

Dowiedz się więcej

Infolinia:

(844) 337-6303

Strona internetowa:

ny.gov/PaidFamilyLeave

Otrzymuj aktualizacje e-mailowe:

Wybierz opcję „Get Updates” (uzyskaj aktualne informacje) w dolnej części strony PFL

UZYSKAJ AKTUALNE INFORMACJE

Infolinia: **(844) 337-6303**

Strona internetowa: **www.ny.gov/PaidFamilyLeave**



**Paid Family
Leave**



Pytania?

Infolinia: **(844) 337-6303**

Strona internetowa: **www.ny.gov/PaidFamilyLeave**



**Paid Family
Leave**